



Pismo Lokalne Rady Dzielnicy VII

# Kurier Zwierzyniecki

Bielany – Chełm – Olszanica – Półwie Zwierzynieckie – Przegorzały – Wola Justowska – Zwierzyniec – Zakamycze

Nr 11 (152)

[www.dzielnica7.krakow.pl](http://www.dzielnica7.krakow.pl)

grudzień 2007

ISSN 1505-7062

egzemplarz bezpłatny



*Bożego Narodzenia Czas!  
Niech miłość będzie w nas,  
niech pokój wokół panuje,  
a dobro nad złem króluje!*

*Wesołych Świąt  
życzy  
Redakcja Kuriera Zwierzynieckiego*

MUZEUM HISTORYCZNE MIASTA KRAKOWA ORAZ RADA DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC  
serdecznie zapraszają na wernisaż wystawy

## GABRIELI BANACH-KIELANOWSKIEJ

### PT. REWOLUCYJNA DZIAŁALNOŚĆ MARCINA BORELOWSKIEGO-LELEWELA

W NIEDZIELĘ 16 GRUDNIA 2007 O GODZ. 12.00 W ZWIERZYNIECKIM SALONIE ARTYSTYCZNYM

Wystawa ta poświęcona będzie nieco zapomnianej postaci, pochodzącego z Półwsia Zwierzynieckiego rzemieślnika, który dał się poznać jako wybitny działacz polityczny, uczestnik i animator wystąpień rewolucyjnych w Krakowie w latach 1846 i 1848. Po wybuchu Powstania Styczniowego mianowany pułkownikiem stał się wkrótce jednym z najbardziej znanych partyzantów powstańczych. Poległ w potyczce z Rosjanami pod Batorzem, w wieku niespełna 34 lat.

**Dziś w numerze:**

● str. 5. Bulwersująca sprawa Strzelnicy – kolejna odsłona

● str. 8. Kopce w dobrych rękach

# Z DZIAŁALNOŚCI RADY

## W DNIU 9 PAŹDZIERNIKA 2007 R. ODBYŁA SIĘ XVIII SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNYEC

**W trakcie obrad podjęto uchwały dotyczące projektów uchwał merytorycznych komisji w sprawie:**

- opinii dotyczącej nadania nazwy projektowanej ulicy, która połączy ul. Armii Krajowej ze Zjazdem Rogoziany – proponowana nazwa to ul. Generał Marii Wittek,
- zadań powierzonych z zakresu „budowa i przebudowa ulic gminnych wraz z oświetleniem” na 2008 r.,
- zadań powierzonych z zakresu „prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia”,
- remontu ul. Leśmiana,
- przeznaczenia dodatkowych środków na zadania realizowane w ramach programu „Bezpieczny Kraków” na 2008 r.,
- ujęcia zadań inwestycyjnych w budżecie Miasta Krakowa na 2008 r.,
- zwolnienia terenów zarezerwowanych pod budowę tzw. Trasy Balickiej,
- kompleksowej wymiany drzewostanu w pasach drogowych i na terenie Parku Decjusza,
- pozytywnej opinii dotyczącej ewentualnego zbycia działki nr 540/2, obręb 10 Krowodrza, stanowiącej własność Gminy Kraków, położonej w rejonie ul. Bielaka, jako dopełnienie do działki nr 540/1, stanowiącej własność osoby fizycznej,
- propozycji i postulatów do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Cracovia” w związku z przystąpieniem do jego sporządzania,
- projektu uchwały w sprawie pozytywnej opinii na etapie ustalania warunków zabudowy dla inwestycji pn.: „Budowa budynku mieszkalnego wielorodzinnego z częścią biurową na działce

nr 181/13 obręb 9 Krowodrza wraz z infrastrukturą techniczną na działkach: 181/12, 181/13, 321, 330/1 obręb j.w. przy al. Panieńskich Skał / ul. Królowej Jadwigi w Krakowie”,

- zmiany Uchwały nr XVII/174/2007 Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec z dnia 11 września 2007 r. w sprawie przystąpienia i przeznaczenia środków finansowych w ramach zadań priorytetowych w 2008 r. na „Roczny program współpracy samorządu miasta Krakowa z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego”,
- podziału środków na zadania powierzone z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych na 2008 rok.
- podziału środków na zadania powierzone z zakresu planowania i realizacji lokalnych wydarzeń kulturalnych w 2008 r.,

Przewodniczący Andrzej Hawranek odczytał podziękowanie za współpracę skierowane do Rady Dzielnicy przez byłego Komendanta Miejskiego Policji w Krakowie Marka Woźniczkę. Poinformował także zebranych o objęciu honorowym patronatem Rady Dzielnicy turnieju piłkarskiego organizowanego przez Warsztat Terapii Zajęciowej Stowarzyszenia „Gaudium et Spes” w dniu 11.10.2007 r. i zaprosił chętnych do udziału w imprezie.

Zbigniew Daniszewski poinformował radnych z Komisji Ochrony Środowiska i Utrzymania Zieleni o możliwości udziału w spotkaniu na temat budowy spalarni odpadów w Krakowie, organizowane w dniu 11.10.2007 przez Przedsiębiorstwo Usługowe „Południe II” Sp. z o.o. Poruszył również problem zauważalnego braku obecności pana radnego Grzegorza Koscha na sesjach Rady i posiedzeniach komisji merytorycznych.

## W DNIU 23 PAŹDZIERNIKA 2007 R. ODBYŁA SIĘ XIX SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNYEC

**W trakcie obrad podjęto uchwały dotyczące projektów uchwał merytorycznych komisji w sprawie:**

- wyrażenia uznania zasług dla osób szczególnie zasłużonych w propagowaniu Dzielnicy VII Zwierzyniec poprzez działalność naukowo-badawczą, publicystyczną i artystyczną,
- zadań powierzonych z zakresu „tworzenie zieleńców i skwerów wraz z małą architekturą” na 2008 r.,
- zadań powierzonych z zakresu „modernizacja ogródków jordanowskich” na 2008 r.,
- zmiany podziału środków na zadania priorytetowe na 2007 r. Przesunięto środki w wysokości 10.000 zł z zadania: „Klub Kultury „Przegorzały – projekt rozbudowy” na zadanie: „Remont Klubu Kultury „Chełm”, przeznaczenia kwoty pozostałej z zadania priorytetowego Dzielnicy na 2007 r. Wycofano środki w wysokości 650 zł z zadania: „Dożywianie dzieci w szkołach – dopłata do zakupu mleka” i przeznaczono je na zadanie: „Zasiłki celowe na zakup opału dla najbardziej potrzebujących z terenu Dzielnicy VII”,
- zmian w planie finansowym Dzielnicy na 2007 r. Przeniesiono kwotę 700 zł z § 4270 zakup usług remontowych na § 4300 zakup usług pozostałych oraz przeniesiono kwotę 2000 zł z § 4370 opłaty

z tytułu zakupu usług telekomunikacyjnych telefonii stacjonarnej na § 4210 zakup materiałów i wyposażenia,

- zmiany podziału środków na zadania priorytetowe Dzielnicy na 2007 r. Przeniesiono kwotę 400 zł z zadania: „Komunikacja z mieszkańcami dzielnicy” na zadanie: „Pomoc dla dzieci z najuboższych rodzin z terenu Dzielnicy VII – zakup żywności”,
- podziału środków przeznaczonych na remonty szkół w ramach zadań priorytetowych na 2007 r.,
- podziału środków przeznaczonych na remonty placówek oświatowych w ramach zadań powierzonych na 2007 r.

**Negatywnie zaopiniowano projekty uchwał w sprawie:**

- opinii na etapie ustalania warunków zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pn.: „Budowa pawilonu sportowego z zapleczem sanitarnym i noclegowym oraz przebudowa istniejących trybun ziemnych na działce nr 2, obręb 14 Krowodrza z wjazdem dla inwestycji z drogi publicznej i parkingami na działce nr 431/1, obręb 14 Krowodrza przy ul. Na Błoniach w Krakowie”,
- opinii na etapie ustalania warunków zabudowy dla inwestycji pn.: „Budowa dwóch budynków mieszkalnych – wielorodzinnych,

# Z DZIAŁALNOŚCI RADY c.d.

wjazdu z ulicy Emaus oraz układu komunikacyjnego na działkach nr 106 i 581, obręb 11, Krowodrza przy ul. Emaus w Krakowie,

## **Pozytywnie zaopiniowano projekty uchwał w sprawie:**

- opinii na etapie ustalania warunków zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pn.: „Budowa zespołu budynków mieszkaniowych – budynek wielorodzinny oraz budynki jednorodzinne w zabudowie bliźniaczej na działkach nr: 7, 6/1, 6/2, 6/4 (część działki), obręb 21 Krowodrza przy ul. Księcia Józefa w Krakowie z wjazdem na działkach nr: 8/1, 8/2, 533/1, obręb j.w.”

Na sesji ustalono, że wzorem lat ubiegłych w przeddzień uroczystości Wszystkich Świętych radni wraz z przedstawicielami uczniów szkół z terenu Dzielnic złożyły wiązanki kwiatów w miejscach pamięci narodowej: Glinnik w Przegorzalach, miejsce pacyfikacji Woli Justowskiej w dniu 28 Lipca 1943, Cmentarz Salwatorski, tablica pamiątkowa przy Szkole Podstawowej nr 32, tablica pamiątkowa przy ul. Dunin-Wąsowicza.

Przewodniczący Andrzej Hawranek poinformował, że zgodnie z zapowiedzią złożoną podczas posiedzenia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa, w dniu 25 października br. o godz. 18.00 odbędzie się w siedzibie Rady Dzielnic VII prezentacja zamierzenia inwestycyjnego na terenie Strzelnicy na Woli Justowskiej, w obecności inwestora.

Przewodniczący przedstawił również harmonogram imprez planowanych na listopad, w tym:

- konkurs pieśni patriotycznej dla uczniów szkół z terenu Dzielnic – 7.11.07 obrady jury, 12.11.07 koncert laureatów podczas uroczystej sesji Rady Dzielnic VII, 16.11.07 wręczenie nagród laureatom,
- konkurs plastyczny „Pejzaż Zwierzyniecki” – przyjmowanie prac w kategorii otwartej w siedzibie Rady Dzielnic do 16.11.07, 23.11.07 posiedzenie komisji konkursowej.

Przewodniczący w związku ze skargami mieszkańców zaapelował do radnych o bieżące uaktualnianie zawartości tablic informacyjnych na terenie Dzielnic. Zwrócił się również do radnych o wzięcie udziału, w miarę możliwości, w konferencji poświęconej sprawie budowy centrum kultury islamu w Krakowie, która odbędzie się 24.10.07 w Audytorium Maximum UJ. Kończąc, zaprosił radnych na otwarcie wystawy „Portret własny na tle Krakowa” w oddziale Muzeum Historycznego Miasta Krakowa przy ul. królowej Jadwigi 41 w dniu 28.10.07 i odczytał podziękowanie za pomoc w organizacji II Integracyjnego Turnieju Piłki Nożnej „Na zielonej murawie”, przekazane przez uczestników i pracowników Warsztatu Terapii Zajęciowej S.P.S. Gaudium et Spes.

Szczesny Filipiak zwrócił się do radnych o zgłaszanie do dnia 26.10.07 propozycji miejsc, w których na terenie Dzielnic VII powinny zostać ustawione stojaki na rowery.

## **W DNIU 12 LISTOPADA 2007 R. ODBYŁA SIĘ XX SESJA RADY DZIELNIC VII ZWIERZYNIĘC**

Sesję prowadził Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic VII Zwierzyniec Andrzej Hawranek. W sesji wzięli udział radni Dzielnic oraz zaproszeni goście.

Sesja zwołana została dla uroczystego wręczenia statuetek Kopca Józefa Piłsudskiego oraz dyplomów osobom szczególnie zasłużonym w propagowaniu Dzielnic VII Zwierzyniec poprzez działalność naukowo-badawczą, publicystyczną i artystycz-

ną. Wyróżnienia te zostały przyznane Uchwałą nr XIX/193/2007 Rady Dzielnic VII z dnia 23 października 2007 r. Tegorocznymi laureatami zostali: Pan Piotr Boroń oraz Państwo Marta Stebnicka i Ludwik Jerzy Kern.

Uroczystość uświetnił występ laureatów konkursu pieśni patriotycznej dla uczniów szkół z terenu dzielnic.

## **W DNIU 13 LISTOPADA 2007 R. ODBYŁA SIĘ XXI SESJA RADY DZIELNIC VII ZWIERZYNIĘC**

**W trakcie obrad podjęto uchwały dotyczące projektów uchwał merytorycznych komisji w sprawie:**

- opinii dotyczącej ustanowienia prawa użytkowania, na okres 25 lat, na rzecz Enion S.A., na nieruchomości oznaczonej jako działka nr 909/24, obręb 21 Krowodrza przy skrzyżowaniu ulic Orlej i Zakręt,
- pilnej poprawy warunków korzystania z ciągu pieszego na działce nr 535/6 w przedłużeniu ul. Orlej w osiedlu Bielany,
- pozytywnej opinii na etapie ustalania warunków zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pn.: „Budowa budynku mieszkalnego, wielorodzinnego na działce nr 362/8, obręb 10 Krowodrza przy ul. Starowolskiej w Krakowie wraz ze zjazdem z działki nr 489”,
- opinii na etapie ustalania warunków zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pn.: „Budowa budynku mieszkalnego wielorodzinnego na działkach nr 440/1, 440/2 obręb 11 Krowodrza wraz ze zjazdem na działkach na 440/1, 440/2, 444, 60, 558/39 obręb jw. oraz

infrastrukturą techniczną na działkach nr 444, 440/2, 440/1, 601, 558/39 obręb jw. przy ul. Królowej Jadwigi w Krakowie”. Podtrzymano tu wcześniejszą opinię negatywną. Przewodniczący Andrzej Hawranek poinformował radnych, że Rada Dzielnic otrzymała z Kancelarii Rady Miasta i Dzielnic Krakowa płytę z mapą wizualizacji struktury własności obszarów dzielnic. Poinformował również o przekazanych przez Policję materiałach do rozpropagowania wśród mieszkańców (apel do mieszkańców i ulotka „Bezpieczny dom”) oraz o pisemnym podziękowaniu od mieszkańców ul. Prusa, posesje od nr 17 do 31, za wykonanie remontu chodnika. Zaapelował do radnych z terenu Woli Justowskiej o zorganizowanie spotkania z mieszkańcami w sprawie inwestycji na terenie Strzelnicy.

Zbigniew Daniszewski poprosił o informację na temat aktualnego stanu sprawy rozbudowy Przedszkola nr 76. Andrzej Hawranek przedstawił szczegółową informację na temat sprawy umowy na rozbudowę Przedszkola nr 76,

# Z DZIAŁALNOŚCI RADY c.d.

Krzysztof Jakubowski odniósł się krytycznie do sposobu zorganizowania i przebiegu uroczystości wręczenia statuetek Kopca J. Piłsudskiego osobom zasłużonym w propagowaniu Dzielnicy VII,

Na sesję przybył Komendant Straży Miejskiej Miasta Krakowa Pan Janusz Wiaterk oraz towarzyszący mu funkcjonariusze: Krzysztof Raszpla – Zastępca Komendanta, Grzegorz Kuzara – Naczelnik Oddziału II Krowodrza i Mariusz Janik – Kierownik Referatu Strażników Rejonowych. Po krótkim wstępie, podczas którego przedstawiona została informacja na temat działalności Oddziału II Krowodrza, Komendant Janusz Wiaterk wyraził nadzieję, że spotkanie przyniesie wymierne efekty w postaci lepszej pracy funkcjonariuszy działających na terenie Dzielnicy VII. Zapowiedział, że zgłoszone problemy zostaną rozpatrzone, odpowiednie interwencje i działania podjęte, a ich wyniki przedstawione Radzie Dzielnicy w późniejszym terminie. Następnie radni zadawali pytania oraz zgłaszali problemy, którymi ich zdaniem powinna zająć się Straż Miejska. Pytania dotyczyły: uprawnień Straży Miejskiej w zakresie ruchu drogowego, egzekwowania zakazu parkowania przy Placu na Stawach, możliwości długofalowych działań w związku z zakłócaniem porządku w Parku Decjusza, zakresu działalności sekcji ekologicznej, możliwości palenia liści i gałęzi w ogrodach, struktury

zatrudnienia w innych poza Krowodrzą oddziałach Straży Miejskiej, monitorowania skuteczności podejmowanych interwencji oraz możliwości interweniowania przez strażników w przypadku zakłócania ciszy nocnej. Zgłoszono szereg problemów, w tym m.in.: zastawianie przez osoby nieuprawnione miejsc parkingowych dla niepełnosprawnych przed Zespołem Szkół Specjalnych Nr 4, zbyt długi czas oczekiwania na interwencję Straży, nieprawidłowe parkowanie na ulicach w rejonie Placu Na Stawach, nasilające się podczas meczy na stadionie KS Cracovia, gromadzenie się i naganne zachowania młodzieży, prawdopodobnie gimnazjalnej, w godzinach 14.00 – 15.00 w rejonie bloków przy ulicach Senatorskiej i Salwatorskiej, nieprawidłowe stosowanie taryfikatora wykroczeń przez strażników w okolicy pomnika J. Dietla przed budynkiem UMK, blokowanie przez samochody ścieżek rowerowych, spalanie odpadów w piecach c.o., hałas podczas imprez masowych na Błoniach, kwestie związane z wyprowadzaniem psów – spuszczenie ze smyczy, brak kagańców, pozostawiane przez zwierzęta odchody na ulicach.

ANDRZEJ HAWRANEK  
PRZEWODNICZĄCY RADY I ZARZĄDU  
DZIELNICY VII ZWIERZYNIĘC

## NIE ZAPOMINAMY

Jak co roku, przed dniem Wszystkich Świętych radni Dzielnicy VII Zwierzyniec wraz z dziećmi i młodzieżą szkolną złożyli wiązanki w miejscach upamiętniających męczeństwo mieszkańców Dzielnicy Zwierzyniec w czasie II wojny światowej.



Fot S. Malik



Fot S. Malik



Fot S. Malik



Fot S. Malik

# BULWERSUJĄCA SPRAWA STRZELNICY

## KOLEJNA ODSŁONA

Wygląda na to że upubliczniona po raz pierwszy w polowie października b.r. – tzw. Sprawa strzelnicy – absorbować będzie mieszkańców, radnych, a przede wszystkim miejskich urzędników, jeszcze przez długie miesiące. Jak się zdaje inwestor chce za wszelką cenę zatrzeć niekorzystne wrażenie, jakie niewątpliwie zaciążyło nad jego koncepcją, z powodu braku społecznych konsultacji, przy próbie zagospodarowania tak wyjątkowego terenu.

8 listopada b.r., z inwestorem spotkała się – na jego zdecydowaną prośbę – Komisja Architektury i Planowania Przestrzennego Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec. Wraz z prezesem – Shabtajem Fishmanem – przybyło kilku mieszkańców Woli, tym razem zwolenników projektu oraz znani z poprzedniego spotkania architekci i pełnomocnicy firmy Bud-Center. Na spotkaniu arch. Jan Gołębiowski raz jeszcze opisał i pokazał na planszach fatalny stan zabytkowej strzelnicy oraz przedstawił precyzyjnie rozrysowaną w szczegółach próbę jej rekonstrukcji i dalszej adaptacji. Ta część prezentacji wzbudziła najmniej wątpliwości i pytano jedynie o szacunkowy koszt tej trudnej operacji, który inwestor ocenił na 6-7 mln zł. Następne pytania dotyczyły już nowego obiektu – tzw. Galerii usługowo-handlowej. Wątpliwości wzbudziły m.in. wysokość budynku oraz kwestia nowego rozwiązania komunikacyjnego regulującego dojazd do proponowanego obiektu. Okazało się, że założona wysokość – to 8 metrów – przy 12,5 m położonej w sąsiedztwie hali nakrytej balonem i 9,5 m wysokości centralnej rotundy starej strzelnicy. Jeżeli chodzi o kwestię mającego powstać skrzyżowania i rozjazdów, inwestor zapewnił, że jego poszerzenie i bezpieczne rozplanowanie wykonane zostanie kosztem należącego do niego terenu. Obecni na komisji radni z uwagą przyjęli przedstawione wyjaśnienia i generalnie nie zgłaszali głosów sprzeciwu, zdecydowanie prosząc jednak o dalsze konsultacje i prezentację zmodyfikowanej, pełnej koncepcji mieszkańcom Woli. Na koniec obecny również na spotkaniu przew. Andrzej Hawranek zwrócił jednak uwagę, że w związku z tym, iż planowane funkcje handlowe nie zostały zapisane w szczegółach umowy z Wydziałem Skarbu Miasta, istnieje podstawa do wystąpienia o sądowe jej rozwiązanie, a sprawą ma zająć się prokuratura. Prezes Fishman z uśmiechem i właściwym sobie spokojem odparł, że jest na taką ewentualność przygotowany.

Zgodnie z sugestiami radnych z Komisji Architektury i Planowania Przestrzennego, firma Bud-Center przeprowadziła w dniach 23-25 listopada b.r. – w Klubie Kultury „Wola” przy ul. Królowej Jadwigi – prezentację swej koncepcji rewitalizacji strzelnicy wraz z budową galerii usługowo-handlowej. Organizatorzy przygotowali 150 ankiet, zawierających pytania o obecny stan zabytkowego budynku, o społeczny odbiór rewitalizacji strzelnicy oraz o potrzebę budowy galerii usługowo-handlowej na Woli. „Zdajemy sobie sprawę z błędów, jakie popełniliśmy na wstępie nie informując lokalnej społeczności o naszych planach, dlatego teraz chcemy to naprawić. Temu celowi służą właśnie te konsultacje.” – tłumaczył Tomasz Palusiński z Bud-Center, obiecując zarazem przedstawić wnioski z prezentacji mieszkańcom Krakowa. Dodać należy, że przypadkowo rzecz zbiegła się z odmową wydania pozwolenia na budowę – przez Wydział Architektury UMK – od którego to postanowienia firma zapowiedziała odwołanie.

Pora na podsumowanie, bowiem mamy już coraz więcej danych. Przyznać trzeba, że po pierwszych – nie popartych rzetelną wiedzą – informacjach, projektowany obok strzelnicy obiekt urastał do czegoś w rodzaju zabudowań centrum Leroy Merlin, wzbudzając siłą rzeczy uzasadnione obawy i daliśmy temu wyraz również na łamach październikowego Kuriera. Dziś wiemy już że mamy do czynienia z obiektem o stonowanej wysokości i kubaturze, a inwestor złożył publicznie (i wielokrotnie) zapewnienie, że chce ratować zabytkową drewnianą strzelnicę. Istotnie widać, że nie szczędził on środków na sporządzenie koncepcji rewitalizacji, a obiekt chroniony jest całą dobę przez firmę ochroniarską. Trudno też nie zauważyć, że skala zorganizowanych przez firmę Bud-Center konsultacji społecznych nie ma chyba precedensu i niewątpliwie należy zapisać to na plus jej wizerunku.

W ostatnich tygodniach dała się zauważyć wyraźna ofensywa zwolenników inwestycji. Znany i opisany w lokalnych mediach (z podaniem personaliów), jest przykład mieszkanki Woli, która zebrała najwięcej, bo 450 podpisów przeciw, a dziś bogatsza w wiedzę, stała się zwolenniczką projektu. Proinwestycyjne nastroje odczuł też boleśnie piszący te słowa, zwłaszcza za sprawą kilku niezbyt miłych telefonów od entuzjastów planowanej galerii.

KRZYSZYTOF JAKUBOWSKI

## POLICJANCI DZIELNICOWI

### KOMISARIAT POLICJI IV W KRAKOWIE

ul. Królewska 4, dyżur całodobowy tel. 012 61-51-025, 012 61-52-913

### SIEDZIBA DZIELNICOWYCH

ul. Radzikowskiego 29, tel. 012 61-51-109

### KIEROWNIK DZIELNICOWYCH

asp. sztab. Leszek Jach, tel. 012 61-51-012

### REJONY DZIELNICOWYCH:

#### REJON 8

mł. asp. Paweł Deptalski, tel. 012 61-51-044

Ulice: Amazonek, Becka, Bory Olszanieckie, Chełmska, Głogowiec, Insurekcji

Kościuszkowskiej, Jagielka, Jantarowa, Junacka, Kosmowskiej, Krzyżówka, Leśmiana, Majówny, Malownicza, Marynarska, Na Borach, Na Polankach, Nad Zalewem, Nad Zródłem, Niezapominajek, Olszanicka, Oświęcimska, Pod Skalą, Pod Szańcami, Podkamyrk, Podłużna, Porzecze, Powstania Listopadowego, Powstania Styczniowego, Przyszłości, Pylna, Raczkiewicza, Rogoziny, Rysi Stok, Rzepichy, Skargi, Stryjeńskiej, Wilcze Stoki, Wiosenna, Wyżgi, Za Skłonem, Zakamycze.

#### REJON 9

mł. asp. Tomasz Lis, tel. 012 61-51-044

Ulice: 28 Lipca 1943, Agrestowa, Baranieckiego, Berberysowa, Bielaka, Bodziszewski, Cedrowa, Chwistka, Ciechanowskiego, Cisowa, Czecha, Czeremchowa, Do Kopca, Dolina, Estreicherów, Grabowa, Halki, Jeleniowa,

Jesionowa, Jontkowa Góra, Kasy Oszczędności, M. Krakowa, Kasztanowa, Kogucia, Kopalina, Kopery, Kopiec Na Słowińcu, Kopiec Piłsudskiego, Korybutowej, Kotlarczyków, Krańcowa, Królowej Jadwigi od 193 i 198 do końca, Kukułcza, las Wolski, Leśna, Lisia, Łazarskiego, Migdałowa, Modrzewiowa, Morełowa, Mrówczana, Na Wierzchowinach, Nasza, Nitscha, Panińskich Skał, Park Decjusza, Pod Sowińcem, Pod Sulnikiem, Podłącze, Ponedziałkowy Dół, Poręba, Pustelnika, Rogalskiego, Sarnie Uroczysko, Sosnowa, Staropolska, Świerkowa, Zielony Dół, ZOO, Żubrowa.

#### REJON 10

**star. asp. Grzegorz Kalema, tel. 012 61-51-012**

Astronautów, Astronomów, Bagatela, Bażancia, Bielańskiego, Bielańska, Borówczana, Cygańska, Czajek, Czyżyków, Daleka, Dobrzyckiego, Do Obserwatorium, Dworna, Gajówka, Herzoga, Jemiołuszek, Jodłowa, Kamedulska, Kasprzyckiego, Kaszubska, Klonowa, Konarowa, Koziarówka, Krucza, Księcia Józefa od 177 i 56 do końca, Maćkowa Góra, Mirowska, Muncha, Muzyczki, Na Górkach, Na Grabinach, Na Wirach, Nietoperza, Odyńca, Okrąg, Olchowa, Orla, Oszustowskiego, Pajęcza, Pod Janem, Pod Szwedem, Przegorzalska, Przegorzały, Przepiórcza, Puchalskiego, Puszczyków, Rodzina, Sępia, Skalna, Skibowa, Sokola, Szyszko-Bohusza, Uboczna, Wędrowników, Winowców, Zagrodzie, Zakręt, Zagrodzie, Zaskale, Zaskłona, Żemajtisa, Żywiczna.

#### REJON 11

**mł. asp. Mariusz Sebzda, 012 61-51-043**

Anczyca, Bąkowskiego, Benedyktowicza, Białe Wzgórze, Borowego, Bronisławy, Bruzdowa, Do Przystani, Drożna, Furgalskiego, Gandhiego, Gontyna, Grudzińskiego, Hoffmana, Koło Strzelnicy, Kopiec Kościuszki, Korzeniowskiego, Kraszewskiego /nr parzyste/, Królowej Jadwigi 2-196 i 109-191, Krzywickiego, Księcia Józefa 1-115 i 6-54, Kudlińskiego, Lajkonika,

Lechonia, Malczewskiego, Odyńca, Owcy-Orwicza, Panoramiczna, Piastowska 2-10, Pod Sikornikiem, Polnych Kwiatów, Robla, Rybna, Sawickiego, Słomczyńskiego, Słonecznikowa, Strzelnica, Ukryta, Waszyngtona, L. Węgierskiego, Wioślarska, Wodociągowa, Wyrobka, Zaścianek, Zimorodków, Złota.

#### REJON 12

**mł. asp. Sławomir Zawadziński, tel. 012 61-51-043**

Błonia, Emaus, Fabijańskich, Fałata, Focha 23-42, Jaxy Grafity, Kasztelańska, Królowej Jadwigi 1-107 C, Leszczynowa, Łowiecka, Małeckiego, Młaskotów, Na Błoniach, Piastowska 1-15, i 12-20, Prusa, Przegon, Romera, Salwatorska od 11 do końca nieparzyste, Salwatorska /parzyste/, Senatorska 13 do końca, Tondosa, Wyczółkowskiego.

#### REJON 13

**mł. asp. Jacek Szostek, tel. 012 61-51-044**

Dojazdowa, Flisacka, Komorowskiego, Kościuszki, Krasickiego nr 2-12, Jaskółcza, Plac Na Stawach, Rodła Bulwary, Senatorska 2 do końca, Stachowicza 13-17 I 2-20, Syrokomla.

#### Rejon 14

**mł. asp. Sławomir Hrycianiuk, tel. 012 61-51-043**

Borelowskiego-Lelewela, Dunin-Wąsowicza, Fałata 2, 2a, 2b, Filarecka, Focha 1, Kałuży, Krasickiego /pozostałe parzyste i nieparzyste/, Morawskiego, Salwatorska 1-7, Senatorska 1-11, Stachowicza 1-11, Syrokomla 11-25 I 10-28, Tatarska, Ujejskiego, Tłoczków, kino „Kijów”, stadion „Cracovia”.

#### STRAŻ MIEJSKA

Oddział II Krowodrza ul. Stachowicza 3, tel. 012-68-82-220, 012-62-39-690, 986.

## ROZSTRZYGNIĘCIE KONKURSU PLASTYCZNEGO Pejzaż Zwierzyniecki 2007

Organizatorami konkursu plastycznego było Przedszkole Samorządowe nr 9 oraz Rada i Zarząd Dzielnicy VII Zwierzyniec.

Dnia 26 listopada w Przedszkolu Samorządowym nr 9 odbyło się spotkanie Jury oceniające prace w konkursie plastycznym pt. „Pejzaż Zwierzyniecki”. Zgodnie z Regulaminem Konkursu Komisja w składzie:

Teodora Zając – komisarz wystawy- Przedszkole nr 9; Elżbieta Łazowska – członek ZPAF, artysta plastyk – Klub Kultury „Chełm”; Justyna Bielec – Szkoła Podstawowa nr 72; Monika Brodnicka -Petkowiak- Szkoła Podstawowa nr 32; Szczęsny Filipiak- Rada Dzielnicy VII, zarazem sekretarz konkursu; Krzysztof Jakubowski –Rada Dzielnicy VII; Jacek Polak – artysta malarz.

Sekretarzem Komisji był radny Dzielnicy VII Szczęsny Filipiak.

Na konkurs wpłynęło 130 prac. Prace zostały wyeksponowane w ten sposób, że Jury oceniające nie widziało kto jest autorem pracy ani z jakiej placówki praca wpłynęła. Każdy z członków Komisji oddawał swój głos na wybraną przez siebie pracę i punktował je karteczką. Ilość karteczek wyznaczała miejsce, które zajęła dana praca. Każda kategoria oceniana była osobno.

**Komisja wyłoniła laureatów w następujących kategoriach konkursowych:**

#### KATEGORIA 3 I 4-LATKÓW:

##### I Miejsce

- Aleksandra Bochenek, 3 lata, Przed. Sam. nr 9  
„Spacer z mamą i tatą po Błoniach”
- Emilia Bartyzel, 4 lata, Przed. Sam. nr 9; „Widok na Wawel”

##### II Miejsce

- Michał Krzyżak, 3 lata, KK „Chełm”; „Kościół Św. Andrzeja”
- Oliwia Krzyszkowska, 4 lata, Przed. Sam. nr 9  
„Na Kopiec Kościuszki”
- Weronika Soja, 4 lata, KK „Chełm”; „Św. Andrzej”

##### III Miejsce

- Przemysław Matuszek, 4 lata, Przed. Sam. nr 9  
„Ptaki odlatujące z wierzchołka Kopca Kościuszki”

- Gabriela Malik, 4 lata, KK „Chełm”; „W ZOO,”
- Jan Januszewski, 4 lata, K K „Chełm”; „Kościół Św. Andrzeja”

#### KATEGORIA 5 I 6 LATKÓW:

##### I Miejsce:

- Franciszek Kusiak, 5 lat, Przed. Sam. nr 9; „Klasztor”

##### II Miejsce

- Jagoda Machejek, 5 lat, Przed. Sam. nr 9; „Kościół Św. Małgorzaty”

##### III Miejsce

- Weronika Bujak, 6 lat, KK „Chełm”; „Ocelot na spacerze w ZOO”

**Wyróżnienie:** Dominika Heryan, 6 lat, Przed. Sam. nr 78; „Kopiec Piłsudskiego”

#### KATEGORIA KLASY 0-III

##### I miejsce

- Antoni Rościszewski, 7 lat, KK „Chełm”; „Kościół Św. Andrzeja”
- Maciej Piasecki, 9 lat, KK „Chełm”; „Salwator”

##### II miejsce

- Katarzyna Lichy, 7 lat, SP nr 32
- Zuzanna Heller, 9 lat, KK „Chełm”; „Norbertanki”

##### III miejsce

- Kamil Czuba, 7 lat, KK „Chełm”; „ZOO”

##### Wyróżnienie

- Dominika Jurecka, 7 lat, KK „Chełm”; „Norbertanki”

#### KATEGORIA KLASY IV-VI

##### I miejsce

- Jan Pikulski, 11 lat, SP nr 32
- Aleksandra Czekaj, 11 lat, SP nr 72

##### II miejsce:

- Tomasz Sham, 10 lat, KK „Chełm”; „ZOO”

##### III miejsce

- Anna Skoczeń, 11 lat, KK „Chełm”; „Salwator”
- Gabriela Wesołowska, 10 lat, KK „Chełm”; „ZOO”

**Wyróżnienie:** Patrycja Krzeczynska, 11 lat, SP nr 32; „Smutny Las”

## KATEGORIA GIMNAZJUM

### I Miejsce

- Jan Bystrowski, kl.IIIc, Gim. nr 20
- Anna Jamróz, 14 lat, KK „Chełm”

### II miejsce

- Sara Branc, kl.IIIc, Gim. nr 20
- Ada Ratajczak, 13 lat, KK „Chełm”; „Las Wolski”

### III miejsce

- Michał Łazowski, 16 lat, KK „Chełm”; „Pod Kopcem Piłsudskiego”
- Melania Krasnopolska -Kłaput, kl. Ib, Gim. nr 20

**Wyróżnienie** – Anna Różycka, 16 lat, XX LO

## KATEGORIA FOTOGRAFIA

**Wyróżnienie** – Grzegorz Strózik, Anna Łazowska

## KATEGORIA OTWARTA

**I miejsce** – Anna Stoczyńska

**II miejsce** -Gabriela Stoczyńska, Agnieszka Stoczyńska

**III miejsce** – Beata Makowska

**Wyróżnienie** – Danuta Filipiak

W Zespole Szkół Plastycznych w Krakowie odbył się również Konkurs na obraz pt „Pejzaż Zwierzyniecki”. Wpłynęło 40 prac malarskich. W dniu 4 grudnia 2007 roku obradowało jury w składzie: Prof. Stanisław Batruch – artysta malarz – przewodniczący jury; Małgorzata Hołówka – dyrektor ZSP-artysta grafik; Stanisław Zieliński – artysta malarz; Zbigniew Daniszewski – Rada Dzielnic VII; Andrzej Madej – gość zaproszony.

**Jury wyłoniło następujących laureatów konkursu:**

**I nagroda** – Jessica Czajkowska, kl. III. L

**II nagroda** – Ewa Górka, kl. III. L

**III nagroda** – Karolina Zielińska, kl. V.O

**Wyróżnienia:** Paulina Kraińska, kl. III.L; Sonia Bednarska, kl.VI.O; Barbara Oziębło, kl.VI.O; Szymon Szelc, kl. II.L

**Nagroda Specjalna poza regulaminowa:** Maciej Szczeniak, kl. VI.O; Łukasz Bańdo, kl. VI.O; Łukasz Kadula, kl. VI.O; Filip Wiśniewski, kl. VI.O; Mateusz Soja, kl. VI.O

TERESA MACHOWSKA



Antoni Rościszowski „Kościół św. Andrzeja”

Fot. S. Malik



Franciszek Kusiak „Klasztor”

Fot. S. Malik

# V MIĘDZYSZKOLNY KONKURS MUZYCZNY

W dniu 7 listopada 2007 roku odbył się V Międzyszkolny Konkurs Muzyczny pt. „Polska Pieśń Patriotyczna”. Organizacji Konkursu podjęła się Szkoła Podstawowa nr 31 przy współpracy z Radą Dzielnic VII Zwierzyniec.

Do konkursu udział zgłosiły następujące szkoły: Gimnazjum nr 20, Szkoły Podstawowe nr 31 i 32, Publiczna Szkoła SS Pijarek, Zespół Szkół Społecznych nr 6.

Jury zdecydowało o przyznaniu następujących nagród i wyróżnień:

### W KATEGORIACH SOLIŚCI:

#### **Szkoły podstawowe w klasach od I-III**

I miejsce – Marta Listek (kl.II) SP 32

II miejsce – Alicja Kuska (kl.I) SP 32

#### **Szkoły podstawowe w klasach od IV-VI:**

I miejsce – Antoni Machowski (kl.VI) SP 31

II miejsce – Maria Szafarska (kl.V) Publ. Szkoła SS Pijarek,

III miejsce – Agnieszka Suchanek (kl.V) SP 31

III miejsce – Agnieszka Mączyńska (kl.VI) SP 31

Wyróżnienie – Helena Gacek (kl.IV) SP 32

Wyróżnienie – Weronika Mirek (kl.V) Publ. Szkoła SS Pijarek,

Wyróżnienie – Christian Kongstad (kl.V) SP-31

Wyróżnienie – Maria Patynowska (kl.VI) SP 32

### W KATEGORII ROZŚPIEWANA KLASA

Wyróżnienie klasa 1-sza SP 32

### W KATEGORII CHÓRY (KLASY III-VI)

I miejsce – Chór SP 31

II miejsce – Chór SP 32

II miejsce – Chór Zespołu Szkół Społecznych nr 6

III Miejsce – Chór Gimnazjum 20

Zdobywcy I, II i III miejsc w kategorii soliści otrzymali odtwarzacze MP3.

W kategorii chóry zdobywcy I, II i III miejsc otrzymali radiomagnetofony a dzieci wyróżnione otrzymały płyty CD z nagraniami pieśni patriotycznych i piękne maskotki.

Grand Prix w kategorii soliści otrzymała uczennica I klasy Gimnazjum Publicznej Szkoły SS Pijarek Nicolette Cierpiała, która oczarowała jury piękną barwą swojego głosu i czystym jego brzmieniem. Jako nagrodę otrzymała dyktafon.

*Nagrody zostały sfinansowane z zadań priorytetowych Dzielnic VII.*

*W tym miejscu dziękujemy Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 31 Pani Elżbiecie Błatkiewicz-Kotlarz i Panu Zbigniewowi Huptysiowi za cenną pomoc w organizacji Konkursu.*

*Organizatorzy postanowili w przyszłym roku kontynuować tę piękną tradycję konkursu pieśni patriotycznej.*

TERESA MACHOWSKA

# KOPCE W GODNYCH RĘKACH

Po raz kolejny Rada Dzielnicy VII Zwierzyniec postanowiła przyznać tradycyjne już statuetki Kopców – wykonane według projektu Bronisława Chromego – a przyznawane w uznaniu zasług w popularyzacji Zwierzynca, w sferze działalności naukowej, artystycznej i publicystycznej.



Statuetki Kopców, autorstwa Bronisława Chromego. Fot. S. Malik

zdecydowała o przyznaniu nagrody w uznaniu zasług w popularyzacji Zwierzynca, jego historii, piękna oraz tradycji z nim związanych, za ogromny dorobek twórczy związany z Krakowem, a w szczególności z Naszą Dzielnicą.

Statuetki wręczyli Andrzej Hawranek i Piotr Chechelski,



Laureaci statuetek – Marta Stebnicka, Ludwik Jerzy Kern i Piotr Boroń. Fot. S. Malik



Chórek dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 32 Fot. S. Malik

W tegorocznej edycji przyznano dwie statuetki. Jedną zostali uhonorowani wybitna aktorka, a zarazem pedagog Marta Stebnicka oraz literat, publicysta i satyryk Ludwik Jerzy Kern. Drugą statuetką nagrodzono od zawsze związanego z dzielnicą historyka Piotra Boroń, byłego senatora RP. Jak zapisano w okolicznościowym dyplomie, Rada Dzielnicy



Marta Stebnicka, Ludwik Jerzy Kern oraz wręczający nagrodę Andrzej Hawranek. Fot. S. Malik

a uroczystość uświetnił koncert pieśni patriotycznej przygotowany przez uczniów ze zwierzynieckich szkół. Uroczystość odbyła się – jak zawsze – w gościnnej auli Szkoły Podstawowej 31, przy ul. B. Prusa.

K. J.

**Kurier Zwierzyniecki redagowany jest przez zespół w składzie:** Krzysztof Jakubowski – red. naczelny, Agnieszka Wirońska – red. techniczny, Bożena Ostachowska-Kos, Paweł Bułat, Szczepny Filipiak, Tomasz Krawczyk, Piotr Tumidajski.

**adres redakcji:** Biuro Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec, ul. B. Prusa 18 (wejście od ul. Salwatorskiej), tel. 012/421-56-66, 012/429-90-47, e-mail: dzielnica7@um.krakow.pl

Czynne: w poniedziałek 15.00–17.00, od wtorku do piątku 11.00–13.00.

**Skład i druk:** „Geoinfo” sp. z o.o., ul. Ładna 14, tel. 012 411-75-23.

**nakład:** 2000 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo wyboru, redagowania oraz zmiany tytułów nadesłanych tekstów. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca.